



REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - L. President*

Trento, 29 settembre 2014

Regione Autonoma Trentino Alto Adige  
Autonome Region Trentino Südtirol

Id Doc: 2642401

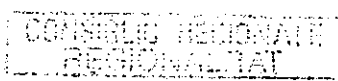
Registro: RATAA



Num. Prot: 0017415/P

del: 30/09/2014

Gentile Signore  
PIUS LEITNER  
Consigliere regionale  
Gruppo consiliare "Die Freiheitlichen"  
Piazza Silvius Magnago, 6  
39100 BOLZANO



e, p.c.

Gentile Signore  
DIEGO MOLTRER  
Presidente del Consiglio regionale  
Piazza Dante, 16  
38122 TRENTO

15. OTT. 2014

PROT. N. 3168

Oggetto: Risposta interrogazione n. 68/XV.

In relazione all'interrogazione n. 68/XV, presentata in data 15 settembre 2014, si fa presente che, in base al combinato disposto degli articoli 15 della legge regionale 7 settembre 1958 n. 23 e succ. mod. e 3 della legge regionale 28 ottobre 1960, n. 17, nelle assunzioni di personale, si segue il criterio di adeguare la composizione numerica del personale regionale alla consistenza dei gruppi linguistici esistenti in Regione, che viene desunta dal rapporto di rappresentanza dei gruppi medesimi in seno al Consiglio regionale.

Il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingua italiana e tedesca corrispondente alla posizione economico professionale di appartenenza viene richiesto obbligatoriamente per l'assegnazione presso uffici situati in provincia di Bolzano (art. 19 legge regionale 23/1958) e per l'accesso a particolari profili professionali indipendentemente dall'assegnazione a Trento o a Bolzano.

Al fine di promuovere la conoscenza e l'uso delle lingue esistenti in regione, l'art. 75 del contratto collettivo in vigore prevede la corresponsione dell'indennità di bilinguismo anche nei confronti del personale assegnato ad uffici regionali in provincia di Trento, in misura corrispondente all'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca posseduto (comunque non superiore a quello richiesto per la posizione ricoperta), che dal 1. ottobre 2006 deve essere di grado almeno pari o immediatamente inferiore a quello richiesto per la posizione economico professionale ricoperta.

Al personale in possesso anche dell'attestato di conoscenza della lingua ladina - che dal 1. ottobre 2006 deve essere di grado pari o immediatamente inferiore rispetto alla posizione di appartenenza - spetta l'indennità di trilinguità.

Con riferimento in particolare ai singoli punti si precisa quanto segue.

- 1) Il numero di unità di personale a tempo indeterminato in servizio presso l'amministrazione regionale al 1. settembre 2014 è pari a n. 298 unità, di cui 230 assegnate in uffici siti in provincia di Trento, 64 assegnate in uffici siti in provincia di Bolzano e 4 in posizione di comando presso altre pubbliche amministrazioni.

L'ufficio della Regione di Roma è stato soppresso a decorrere dal 1. gennaio 2005.



- 2) Del personale assegnato ad uffici regionali in provincia di Trento 200 unità risultano appartenenti al gruppo linguistico italiano, 26 al gruppo linguistico tedesco e 4 al gruppo linguistico ladino.

Del personale assegnato ad uffici regionali in provincia di Bolzano 23 unità risultano appartenenti al gruppo linguistico italiano, 39 al gruppo linguistico tedesco e 2 al gruppo linguistico ladino.

- 3) Le unità di personale a tempo indeterminato alle quali è corrisposta l'indennità di bilinguità/trilinguità al settembre 2014 sono 242, così suddivise:

- 47 unità percepiscono l'indennità di bilinguità corrispondente all'attestato di conoscenza delle due lingue italiana e tedesca di grado A e di queste 7 percepiscono anche l'indennità per la conoscenza della lingua ladina (due di grado A, una di grado C e 4 di grado D);
- 39 unità percepiscono l'indennità di bilinguità corrispondente all'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca di grado B e di queste 2 percepiscono anche l'indennità per la conoscenza della lingua ladina (una di grado C e una di grado D);
- 56 unità di personale percepiscono l'indennità di bilinguità corrispondente all'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca di grado C e di queste 15 percepiscono anche l'indennità per la conoscenza della lingua ladina (una di grado B, due di grado C e 12 di grado D);
- 95 unità percepiscono l'indennità di bilinguità corrispondente all'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca di grado D e di queste 39 percepiscono anche l'indennità per la conoscenza della lingua ladina (una di grado C e 38 di grado D);
- 5 unità percepiscono l'indennità di conoscenza della lingua ladina di grado D.

Gli importi mensili lordi dell'indennità di bilinguità/trilinguità spettanti al personale regionale dal 1.1.2009 sono i seguenti :

| TIPOLOGIA<br>ATTESTATO | INDENNITA' DI<br>BILINGUITA' | INDENNITA' DI<br>TRILINGUITA' |
|------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| A                      | € 277,00                     | € 138,50                      |
| B                      | € 231,00                     | € 115,50                      |
| C                      | € 185,00                     | € 92,50                       |
| D                      | € 166,00                     | € 83,00                       |

- 4) Le unità di personale appartenenti al gruppo linguistico ladino che ricevono la corrispondente indennità sono 5, delle quali una assegnata ad uffici della provincia di Bolzano e quattro assegnate ad uffici siti nella provincia di Trento.

Ritenendo di aver fornito adeguata risposta ai quesiti posti, si rimane a disposizione per eventuali ulteriori informazioni.

L'occasione mi è gradita per porgere i miei più cordiali saluti.

- dott. Ugo Rossi -



REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONOMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - L. President*

Trient, den 29. September 2014

Herrn  
PIUS LEITNER  
Regionalratsabgeordneter  
Regionalratsfraktion „Die Freiheitlichen“  
Silvius-Magnago-Platz 6  
39100 BOZEN

Regione Autonoma Trentino Alto Adige  
Autonome Region Trentino Südtirol

Id Doc: 2642401  
Registro: RATAA

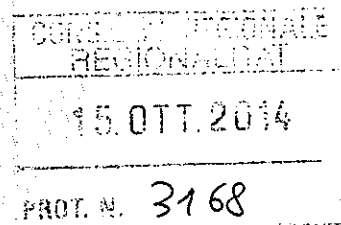


Num. Prot. 0017415/P

del: 30/09/2014

u.z.K.

Herrn  
DIEGO MOLTRER  
Präsident des Regionalrats  
Piazza Dante, 16  
38122 TRIENT



Betreff: Antwort auf die Anfrage Nr. 68/XV

In Bezug auf die am 15. September 2014 eingereichte Anfrage Nr. 68/XV wird darauf hingewiesen, dass aufgrund des Art. 15 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 mit seinen späteren Änderungen in Verbindung mit Art. 3 des Regionalgesetzes vom 28. Oktober 1960, Nr. 17 bei der Aufnahme von Personal die zahlenmäßige Zusammensetzung des Personals der Region jener der in der Region lebenden Sprachgruppen anzupassen ist, wobei diese aus dem Stärkeverhältnis ihrer Vertretung im Regionalrat hervorgeht.

Die Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf die jeweilige Berufs- und Besoldungsklasse ist für die Zuteilung zu Ämtern in der Provinz Bozen (Art. 19 des Regionalgesetzes Nr. 23/1958) sowie für den Zugang zu besonderen Berufsbildern — unabhängig von der Zuteilung zu welcher der beiden Provinzen — erforderlich.

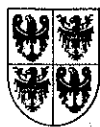
Zur Förderung der Kenntnis und des Gebrauchs der in der Region vorhandenen Sprachen ist laut Art. 75 des geltenden Tarifvertrags die Entrichtung der Zweisprachigkeitszulage auch an das den Regionalämtern in der Provinz Trient zugewiesene Personal in Bezug auf den jeweiligen Zweisprachigkeitsnachweis, welcher ab 1. Oktober 2006 dem für die bekleidete Berufs- und Besoldungsklasse oder für die unmittelbar niedrigere Stufe entsprechen muss, und nicht in Bezug auf höhere Zweisprachigkeitsnachweise vorgesehen.

Den Bediensteten, die auch die Bescheinigung über die Kenntnis der ladinischen Sprache – d. h. mit Wirkung vom 1. Oktober 2006 die Bescheinigung für die bekleidete Berufs- und Besoldungsklasse oder für die unmittelbar niedrigere Stufe – besitzen, steht die Dreisprachigkeitszulage zu.

Mit Bezug auf die einzelnen Fragen wird auf Folgendes hingewiesen:

- 1) Zum 1. September 2014 leisten bei der Regionalverwaltung 298 Personen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis Dienst. Von diesen sind 230 den Ämtern in der Provinz Trient, 64 den Ämtern in der Provinz Bozen und 4 in der Stellung einer Abordnung bei anderen öffentlichen Verwaltungen zugeteilt.

Das Amt der Region in Rom wurde mit Wirkung vom 1. Jänner 2005 aufgelöst.



- 2) Von den bei den Ämtern der Region in der Provinz Trient Dienst leistenden Bediensteten gehören 200 der italienischen, 26 der deutschen und 4 der ladinischen Sprachgruppe an. Von den bei den Ämtern der Region in der Provinz Bozen Dienst leistenden Bediensteten gehören 23 der italienischen, 39 der deutschen und 2 der ladinischen Sprachgruppe an.
- 3) Derzeit erhalten 242 Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsverhältnis (Stand: September 2014) die Zwei- bzw. Dreisprachigkeitszulage, und zwar:
- 47 Bedienstete beziehen die Zweisprachigkeitszulage entsprechend der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache - Zweisprachigkeitsnachweis A - und 7 davon auch die Zulage für die Kenntnis der ladinischen Sprache (2 entsprechend dem Nachweis A, 1 dem Nachweis C und 4 dem Nachweis D);
  - 39 Bedienstete beziehen die Zweisprachigkeitszulage entsprechend der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache - Zweisprachigkeitsnachweis B - und 2 davon auch die Zulage für die Kenntnis der ladinischen Sprache (1 entsprechend dem Nachweis C und 1 dem Nachweis D);
  - 56 Bedienstete beziehen die Zweisprachigkeitszulage entsprechend der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache - Zweisprachigkeitsnachweis C - und 15 davon auch die Zulage für die Kenntnis der ladinischen Sprache (1 entsprechend dem Nachweis B, 2 dem Nachweis C und 12 dem Nachweis D);
  - 95 Bedienstete beziehen die Zweisprachigkeitszulage entsprechend der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache - Zweisprachigkeitsnachweis D - und 39 davon auch die Zulage für die Kenntnis der ladinischen Sprache (1 entsprechend dem Nachweis C und 38 dem Nachweis D);
  - 5 Bedienstete beziehen die Zulage für die Kenntnis der ladinischen Sprache (entsprechend dem Nachweis D).

Die mit Wirkung vom 1. Jänner 2009 den Bediensteten der Region zustehenden monatlichen Bruttobeträge für die Zwei- bzw. Dreisprachigkeitszulage sind nachstehende:

| NACHWEISGRAD | ZWEISPRACHIGKEITS-<br>ZULAGE | DREISPRACHIGKEITS-<br>ZULAGE |
|--------------|------------------------------|------------------------------|
| A            | 277,00 Euro                  | 138,50 Euro                  |
| B            | 231,00 Euro                  | 115,50 Euro                  |
| C            | 185,00 Euro                  | 92,50 Euro                   |
| D            | 166,00 Euro                  | 83,00 Euro                   |

- 4) 5 Bedienstete der ladinischen Sprachgruppe beziehen die entsprechende Zulage; von diesen sind eine Person einem Amt in der Provinz Bozen und 4 den Ämtern in der Provinz Trient zugeteilt.

Ich hoffe, Ihre Fragen damit ausführlich beantwortet zu haben, und stehe für jede weitere Erläuterung zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

- Dr. Ugo Rossi -